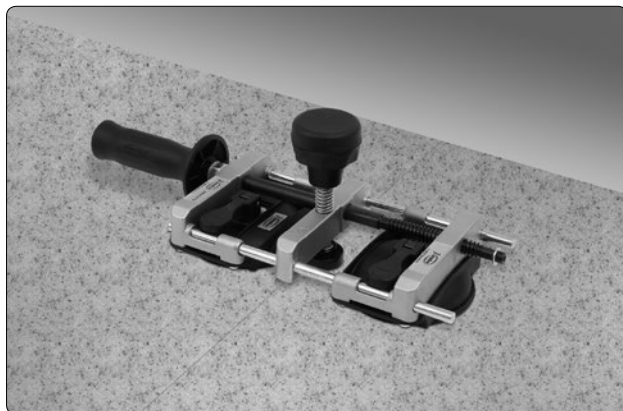


MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE D'ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Virutex[®]



ASU317S

CE

Sargento unión

Joining clamp

Dispositif de serrage

Schraubzwingenverbindung

Morsetto unione

União com chave

Струбцина стяжная

Łącznik z przyssawkami





MANUAL DE INSTRUCCIONES
 OPERATING INSTRUCTIONS
 MODE D'EMPLOI
 GEBRAUCHSANWEISUNG
 MANUALE D'ISTRUZIONI
 MANUAL DE INSTRUÇÕES
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 INSTRUKCJA OBSŁUGI



página/page
 Seite/pagina
 страница/strona

| | | |
|-----------|----------------------------------|---|
| ESPAÑOL | Sargento unión ASU317S | 2 |
| ENGLISH | Joining clamp ASU317S | 3 |
| FRANÇAIS | Dispositif de serrage ASU317S | 3 |
| DEUTSCH | Schraubzwingenverbindung ASU317S | 4 |
| ITALIANO | Unione a morsetto ASU317S | 5 |
| PORTUGUÉS | União com chave ASU317S | 6 |
| РУССКИЙ | Струбцина стяжная ASU317S | 7 |
| POLSKI | Łącznik z przyssawkami ASU317S | 8 |

ESPAÑOL

SARGENTO UNIÓN ASU317S

El accesorio ASU317S es una herramienta especialmente concebida para el trabajo de unión por atestado de placas que se han de juntar o ensamblar por el canto de las mismas.

Para el trabajo con el accesorio ASU317S proceder del siguiente modo: (Fig. 1)

- Prever que el ancho mínimo de trabajo en la zona de aplicación del accesorio es de 230 mm.
- Presentar las placas o tableros a unir enfrentándolos los cantos a atestar
- Aplicar una ventosa sobre cada parte a unir procurando que la zona de aplicación esté limpia.
- Llevar la palanca de las ventosas a su posición horizontal para generar el vacío en la base y conseguir así la fuerza de sujeción.
- Una vez fijadas las ventosas gire la manivela del husillo A hasta que los cantos de las placas queden enfrentados sin llegar a hacer presión.
- Gire el pomo nivelador B hasta conseguir que la superficie de ambas placas queden perfectamente enrasadas.
- Por último gire la manivela del husillo A para conseguir de este modo una fuerza horizontal de atestado.
- Antes de retirar el accesorio verificar que se ha producido

la unión requerida entre las placas a trabajar.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Las ventosas Virutex equipadas con los accesorios ASU317S están destinadas única y exclusivamente a la fijación temporal (no de forma permanente) de las placas o tableros sobre los que se realizará el trabajo de unión por atestado siendo las superficies de aplicación planas, lisas y no porosas.
- No es recomendable el uso de las ventosas para otras aplicaciones diferentes de las indicadas tales como sostener o transportar objetos. El usuario responde de los daños y accidentes que puedan derivarse de una utilización no recomendada.
- La fuerza de sujeción máxima de la ventosa es de 200 N (20 kg) en el sentido de trabajo del accesorio, siendo este valor válido si la superficie sobre la que se aplica la ventosa está limpia y sea plana, lisa y sin poros. En caso de fijación sobre otras superficies o en los supuestos de humedad o frío excesivos es posible que la fuerza de sujeción sea menor o incluso insuficiente.
- Las bases de las ventosas deberán estar secas, limpias y sin presencia alguna de grasa, ya que de no ser así la fuerza de sujeción será menor.
- Compruebe el estado de las bases de la ventosa antes de cada aplicación. Si observa algún daño o desgaste en la misma no debe utilizarla, pues su fuerza de sujeción no será la adecuada. Proceda a la sustitución de la base dañada por la de recambio ref. 6045671

2. RECOMENDACIONES

- Puede limpiar la base de las ventosas con alcohol.
- Guarde siempre las ventosas en posición de reposo.
- No exponga las ventosas al calor o al sol por tiempo prolongado pues las bases perderían elasticidad y fuerza de sujeción
- Utilice únicamente bases de recambio Virutex, ref. 6045671

3. GARANTÍA

Todas las máquinas electroportátiles y accesorios VIRUTEX, tienen una garantía válida de 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural de la máquina.

Para cualquier reparación dirigirse al servicio oficial de asistencia VIRUTEX S.A.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

JOINING CLAMP ASU317S

The accessory ASU317S is a device especially designed for use in creating butt joints with plates that require joining or assembly along their edges.

In order to use the accessory ASU317S, proceed in the following manner: (Fig. 1).

- Make sure that the area to which the accessory will be applied has a minimum width of 230 mm.
- Position the plates or boards so that the edges being fit together face one another.
- Apply one suction pad to each part, ensuring that the area where they are applied is clean.
- Bring the lever up to the horizontal position to generate a vacuum in the base, thereby creating the suction force.
- Once the suction pads are in place, turn the crank handle for knob A until the edges of the plates meet but are not under pressure.
- Turn the levelling knob B until the surfaces of the two plates are perfectly flush.
- Lastly, turn the crank handle A so that it exerts a horizontal force on the butt joint.
- Once the suction pads are fixed in place, turn the crank handle so that it exerts a horizontal force on the butt joint.
- Before removing the accessory, check that the joint has been made properly between the plates.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- The accessories ASU317S are equipped with Virutex suction pads, which are designed exclusively for temporary (not permanent) fastening on plates or boards used to make butt joints. They must be used on flat, smooth, non-porous surfaces.
- The suction pads are not recommended for any other application, such as holding or transporting objects. The user is responsible for accidents and damage that may arise from non-recommended usage.
- The maximum suction force exerted by the suction pad is 200 N (20 kg) in the operating direction of the accessory. This value is valid as long as the suction pad is applied to a flat, smooth and non-porous surface. If the suction pads are being attached to other surfaces, or if the conditions are extremely damp or cold, it is possible that the suction force may be reduced, or even insufficient.
- The bases of the suction pads should be dry, clean and completely grease-free, or the suction force will be reduced.
- Check the condition of the bases of the suction pads before each use. If they show signs of damage or wear, do not use them, as the suction force will not be adequate. Replace the damaged base with spare part number 6045671.

2. RECOMMENDATIONS

- The base of the suction pads may be cleaned with alcohol.
- Always store the suction pads in the off position.
- Do not expose the suction pads to heat or sunlight for prolonged periods of time, as the bases may lose elasticity and suction force.
- Only use Virutex replacement bases, Ref. 6045671.

3. WARRANTY

All VIRUTEX accessories are guaranteed for 12 months from the date of purchase, excluding any damage which is a result of incorrect use or of natural wear and tear on the machine. All repairs should be carried out by the official VIRUTEX technical assistance service.

VIRUTEX reserves the right to modify its products with out prior notice.

FRANÇAIS

DISPOSITIF DE SERRAGE ASU317S

Le dispositif ASU317s est un outil spécialement conçu pour abouter des panneaux par leur chant.

Pour employer le dispositif ASU317S, procéder de la façon suivante: (Fig. 1).

- Prévoir une largeur minimum de travail de 230 mm dans la zone d'application de l'accessoire.
- Présenter les planches ou panneaux à assembler en mettant face-à-face les chants à abouter.
- Appliquer une ventouse sur chaque partie à assembler après avoir vérifié si la zone d'application est totalement propre.
- Mettre le levier des ventouses en position horizontale pour faire le vide dans la base et obtenir la force d'adhérence appropriée.
- Après avoir fixé les ventouses, tourner la manivelle de la broche A jusqu'à ce que les chants des planches soient bien face à face en veillant à ce qu'elles n'exercent aucune pression entre elles.
- Tourner le bouton de mise à niveau B jusqu'à ce que les surfaces des deux planches soient parfaitement à ras l'une de l'autre.
- Pour terminer, tourner la manivelle de la broche A pour obtenir la force horizontale d'aboutement.
- Une fois que les ventouses sont fixées, tourner la manivelle de la vis pour obtenir la force horizontale d'aboutement.
- Vérifier si l'assemblage des pièces à abouter est correct avant de retirer l'accessoire.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Les ventouses Virutex équipées des accessoires ASU317S sont exclusivement et uniquement destinées à la fixation temporaire (et non permanente) des planches ou des panneaux qui doivent être aboutés. Les surfaces d'application des ventouses doivent être planes, lisses et non poreuses.
- Il n'est pas recommandé d'employer les ventouses pour d'autres applications non indiquées, comme par exemple pour soutenir ou transporter des objets. L'utilisateur répond des dommages et des accidents provoqués par un emploi non recommandé.
- La force d'adhérence maximum des ventouses est de 200 N (20 kg) dans le sens de travail de l'accessoire. Cette valeur n'est possible que si la surface sur laquelle la ventouse est appliquée est propre, lisse, plane et non poreuse. Si la ventouse est fixée sur d'autres matériaux ou en cas d'humidité ou de froid excessif, il est possible que la force d'adhérence soit inférieure, voire insuffisante.
- Les bases des ventouses doivent être sèches, propres et sans aucune trace de graisse. Dans le cas contraire, la force d'adhérence en sera amoindrie.
- Vérifier l'état de la base de la ventouse avant chaque utilisation. Si elle est endommagée ou usée, ne pas l'utiliser car la force d'adhérence risque de ne pas être suffisante. Remplacer la base défectueuse par la pièce de rechange Réf. 6045671.

2. RECOMMANDATIONS

- La base des ventouses peut être nettoyée avec de l'alcool.
- Toujours ranger les ventouses en position de repos.
- Éviter d'exposer les ventouses à la chaleur ou au rayonnement solaire de façon prolongée car leurs bases perdraient en élasticité et en force d'adhérence.
- N'utiliser que des bases de rechange Virutex, Réf. 6045671.

3. GARANTIE

Tous les accessoires VIRUTEX ont une garantie valable 12 mois à partir de la date d'achat, en étant exclus toutes manipulations ou dommages causés par des manègements inadéquats ou par l'usure naturelle de la machine. Pour toute réparation, s'adresser au service officiel d'assistance technique VIRUTEX.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.

DEUTSCH

SCHRAUBZWINGENVERBINDUNG ASU317S

Das Zubehörteil ASU317S wurde speziell dafür entwickelt, Platten, die an den Kanten zusammengefügt werden sollen, auf Stoß zu verbinden.

Bei der Arbeit mit dem Zubehörteil ASU317S ist wie folgt vorzugehen: (Abb. 1).

- Sorgen Sie dafür, dass die Arbeitsbreite im Einsatzbereich des Zubehörteils mind. 230 mm beträgt.
- Ordnen Sie die zusammenzufügenden Platten so an, dass sich die auf Stoß zu verbindenden Kanten gegenüberstehen.
- Setzen Sie einen Vakuumsauger auf jedes zu verbindende Teil. Achten Sie dabei darauf, dass der Aufsatzbereich sauber ist.
- Stellen Sie den Hebel der Vakuumsauger in die horizontale Position, um auf der Unterseite der Grundfläche ein Vakuum und damit die Haftkraft zu erzeugen.
- Nach Befestigung der Saugnäpfe drehen Sie die Kurbel der Spindel A, bis sich die Kanten der Platten gegenüberstehen ohne aufeinander Druck auszuüben.
- Drehen Sie den Nivelliergriff B bis die Oberfläche beider Platten bündig auf derselben Höhe liegen.
- Zuletzt drehen Sie nochmals die Kurbel der Spindel A, um damit eine horizontale Kräfteinwirkung zu erreichen.
- Drehen Sie nach der Befestigung der Vakuumsauger die Kurbel der Spindel, um eine horizontale Kraft für

die Verbindung auf Stoß zu erzeugen.

- Überprüfen Sie vor dem Entfernen des Zubehörteils, dass die zu bearbeitenden Platten ordnungsgemäß verbunden wurden.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Die Vakuumsauger Virutex mit den Zubehörteilen ASU317S sind ausschließlich für die vorübergehende (zeitlich begrenzte) Befestigung von auf Stoß zu verbindenden Platten mit ebenen, glatten und porenfreien Oberflächen entwickelt worden.
- Die Vakuumsauger sollten nicht für andere Anwendungen verwendet werden, wie z. B. für das Halten oder Transportieren von Gegenständen. Der Benutzer haftet für Schäden oder Unfälle, die durch eine unsachgemäße Verwendung der Vakuumsauger verursacht werden.
- Die maximale Haftkraft der Vakuumsauger beträgt 200 N (20 kg) in Arbeitsrichtung des Zubehörteils, sofern die Oberfläche, auf die der Vakuumsauger aufgesetzt wird, sauber, eben, glatt und porenfrei ist. Sollte die Befestigung auf Flächen anderer Beschaffenheit oder auf feuchten oder zu kalten Flächen erfolgen, kann die Haftkraft niedriger oder gar ungenügend sein.
- Die Grundflächen der Vakuumsauger müssen trocken, sauber und vollkommen fettfrei sein, da die Haftkraft sonst geringer ist.
- Prüfen Sie den Zustand der Grundflächen der Vakuumsauger vor jeder Verwendung. Wenn Sie irgendwelche Schäden oder Verschleiß feststellen, sollten Sie die Vakuumsauger nicht mehr verwenden, da keine ausreichende Haftkraft erzielt werden kann. Ersetzen Sie die beschädigte Grundfläche durch das Ersatzteil Best.-Nr. 6045671.

2. EMPFEHLUNGEN

- Die Grundflächen der Vakuumsauger können mit Alkohol gereinigt werden.
- Bewahren Sie die Vakuumsauger stets in der Ruheposition auf.
- Setzen Sie die Vakuumsauger nicht während längerer Zeit Hitze oder Sonneneinstrahlung aus, da sie sonst an Elastizität und Haftkraft verlieren würden.
- Verwenden Sie als Ersatzteile ausschließlich die Grundflächen von Virutex, Best.-Nr. 6045671.

3. GARANTIE

Alle Zubehörteile von VIRUTEX haben eine Garantie von 12 Monaten ab dem Lieferdatum. Hiervon ausgeschlossen sind alle Eingriffe oder Schäden aufgrund von unsachgemäßen Gebrauch oder natürlicher Abnutzung des Geräts. Wenden Sie sich im Falle einer Reparatur immer an den zugelassenen Kundendienst von VIRUTEX.

VIRUTEX behält sich das Recht vor, die Produkte ohne

vorherige Ankündigung zu verändern.

ITALIANO

MORSETTO UNIONE ASU317S

L'accessorio ASU317S è un utensile specificamente concepito per l'unione tramite intestatura di piastre da congiungere o assemblare lungo il bordo.

Per utilizzare l'accessorio ASU317S procedere nel modo seguente: (Fig. 1).

- Prevedere che la larghezza minima di lavoro nell'area di applicazione dell'accessorio sia di 230 mm
- Collocare le piastre o i pannelli da unire con i bordi da intestare l'uno di fronte all'altro
- Applicare una ventosa su ciascuna delle parti da unire, assicurandosi che la zona di applicazione sia pulita.
- Portare la leva delle ventose in posizione orizzontale per generare il vuoto nella base e ottenere così la forza di tenuta
- Dopo aver fissato le ventose, girare la manovella della vite senza fine A fino a contrapporre i bordi delle piastre senza arrivare a esercitare pressione.
- Girare la manopola di livellamento B fino a che le superfici di entrambe le piastre non sono perfettamente livellate.
- Infine, girare la manovella della vite senza fine A per ottenere la forza orizzontale di intestatura.
- Dopo aver fissato le ventose, girare la manovella della vite senza fine per ottenere la forza orizzontale di intestatura.
- Prima di togliere l'accessorio verificare che sia avvenuta l'unione tra le piastre da sottoporre a lavorazione.

1. NORME DI SICUREZZA

- Le ventose Virutex fornite con gli accessori ASU317S sono destinate esclusivamente al fissaggio temporaneo (e non permanente) delle piastre o dei pannelli sui cui verrà eseguita l'unione tramite intestatura; le superfici di applicazione delle ventose dovranno essere piane, lisce e non porose.
- Si sconsiglia l'uso delle ventose per applicazioni diverse da quelle indicate, come sostenere o trasportare oggetti. L'utente risponde degli eventuali danni e incidenti derivanti dall'uso non consigliato.
- La forza di tenuta massima della ventosa è di 200 N (20 kg) nel senso di lavoro dell'accessorio; questo valore è valido se la superficie su cui si applica la ventosa è pulita, piana, liscia e non porosa. In caso di fissaggio su altre superfici o in presenza di umidità o freddo eccessivo, è possibile che la forza di tenuta sia minore o addirittura insufficiente.
- Le basi delle ventose dovranno essere asciutte, pulite e

completamente prive di grasso poiché, in caso contrario, la forza di tenuta sarà minore.

- Verificare lo stato delle basi della ventosa prima di ogni applicazione. Se si osservano danni o usura non la si dovrà utilizzare, poiché la forza di tenuta non sarà quella adeguata. Procedere alla sostituzione della base danneggiata con quella di ricambio, rif. 6045671

2. CONSIGLI

- La base delle ventose è pulibile con alcol.
- Conservare sempre le ventose in posizione di riposo.
- Non esporre le ventose al calore o al sole per periodi prolungati, poiché le basi perderebbero elasticità e forza di tenuta
- Utilizzare soltanto basi di ricambio Virutex, rif. 6045671

3. GARANZIA

Tutti gli accessori VIRUTEX hanno una garanzia di 12 mesi valida a partire della data di consegna, con l'esclusione di tutte le manipolazioni o danni derivanti da un uso inadeguato o dall'usura normale della macchina. Per qualunque riparazione rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza tecnica VIRUTEX.

La VIRUTEX si riserva il diritto di modificare i propri prodotti senza preavviso.

PORTUGUÉS

GRAMPO DE UNIÃO ASU317S

O acessório ASU317S é uma ferramenta especialmente concebida para a união por encaixe de placas que devem ser unidas ou acopladas pelo canto das mesmas.

Para trabalhar com o acessório ASU317S, proceder da seguinte maneira: (Fig. 1).

- Ter em conta que a largura mínima de trabalho na zona de aplicação do acessório é de 230 mm
- Posicionar as placas ou os tabuleiros a unir situando frente a frente os cantos a encaixar
- Aplicar uma ventosa sobre cada uma das partes a unir, procurando que a zona de aplicação esteja limpa.
- Colocar a alavanca das ventosas na posição horizontal para criar o vácuo na base e conseguir assim a força de sujeição desejada
- Depois de fixar as ventosas, gire a manivela do eixo A até os cantos das placas se encontrarem frente a frente, sem chegar a exercer pressão.
- Gire o manípulo nivelador B até conseguir que a superfície de ambas as placas fique perfeitamente nivelada.
- Por último, gire a manivela do eixo A para exercer

uma força horizontal de encaixe.

- Uma vez fixas as ventosas, girar a manivela do eixo para obter uma força horizontal de encaixe.
- Antes de retirar o acessório, comprovar se ocorreu a união necessária entre as placas a trabalhar.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- As ventosas Virutex equipadas com os acessórios ASU317S destinam-se única e exclusivamente à fixação temporária (e não permanente) das placas ou tabuleiros sobre os quais se realizará o trabalho de união por encaixe. As superfícies de aplicação das ventosas devem ser planas, lisas e não porosas.
- Não é recomendável o uso das ventosas para outras aplicações que não as indicadas, como segurar ou transportar objectos. O utilizador é inteiramente responsável pelos danos e acidentes que possam resultar de uma utilização não recomendada.
- A força de fixação máxima da ventosa é de 200 N (20 kg) no sentido de trabalho do acessório, sendo este valor válido se a superfície sobre a qual se aplica a ventosa estiver limpa e for plana, lisa e não porosa. Se a ventosa for aplicada sobre outras superfícies ou exposta a humidade e frio excessivos, é possível que a força de fixação seja menor ou mesmo insuficiente.
- As bases das ventosas deverão estar secas, limpas e isentas de gordura, para não diminuir a força de fixação das ventosas.
- Verifique o estado das bases da ventosa antes de cada aplicação. Não utilize a ventosa se detectar qualquer dano ou desgaste na mesma, uma vez que a sua força de fixação não será a adequada. Neste caso, substitua a base danificada pela peça de reposição Ref. 6045671

2. RECOMENDAÇÕES

- Pode limpar a base das ventosas com álcool.
- Guarde sempre as ventosas na posição de repouso.
- Não exponha as ventosas ao calor ou ao sol durante períodos de tempo prolongados, para evitar que as bases percam a elasticidade e a força de fixação.
- Utilize apenas bases de reposição Virutex, Ref. 6045671.

3. GARANTIA

Todos os acessórios VIRUTEX possuem uma garantia válida por 12 meses contados a partir do dia do seu fornecimento, ficando dela excluídas todas aquelas manipulações ou danos ocasionados por utilizações não adequadas ou pelo desgaste natural da máquina. Para qualquer reparação, há que se dirigir ao Serviço Oficial de Assistência Técnica VIRUTEX.

A VIRUTEX reserva para si o direito de poder modificar os seus productos, sin a necessidade de aviso prévio.

СТРУБЦИНА СТЯЖНАЯ ASU317S

Струбцина ASU317S – устройство, специально разработанное для использования при выполнении торцевой склейки с использованием закладных элементов или без них.

Для использования струбцины ASU317S, следуйте указаниям, приведенным на рис. 1 (Fig. 1).

- Убедитесь в том, что ширина каждой из деталей, которые будет стягиваться струбциной не менее 230 мм.
- Разместите склеиваемые детали таким образом, чтобы склеиваемые поверхности находились напротив друг друга.
- Расположите по одной вакуумной присоске на каждой детали, убедившись в том, что поверхность гладкая непористая и без загрязнений.
- Переведите рычаг вакуумной струбцины в горизонтальное положение для создания разряжения и, соответственно закрепления струбцины на детали.
- После закрепления струбцины на стягиваемых деталях сведите склеиваемые детали, вращая рукоятку ходового винта А, но не стягивайте их.
- Вращая регулировочный винт В выровняйте положение деталей относительно друг друга таким образом, чтобы они располагались в одной плоскости.
- Наконец, вращая рукоятку ходового винта А, стяните склеиваемые детали для обеспечения требуемого горизонтального усилия при склеивании.
- Перед снятием стяжного приспособления убедитесь в том, что склейка деталей осуществлена должным образом.

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Стяжная струбцина ASU317S оборудована вакуумными присосками Virutex (Вирутекс), разработанными для временного (не постоянного) фиксирования на обрабатываемых деталях. Вакуумные присоски могут быть использованы на плоских, гладких, не пористых поверхностях.
- Настоятельно не рекомендуется использование вакуумных присосок для других сфер применения, особенно для

поднятия или транспортировки объектов. Вся ответственность за повреждения или несчастные случаи, явившиеся результатом нерекондуемого использования, полностью лежит на пользователе.

- Максимальное усилие всасывания, развиваемое вакуумной присоской в рабочем направлении, составляет 200N (20 кг). Данная величина действительна при использовании вакуумной присоски на плоских, гладких, не пористых поверхностях. При использовании вакуумной присоски на поверхностях с другими характеристиками или в условиях повышенной влажности или низкой температуры, возможно уменьшение усилия всасывания или даже оно будет недостаточным.
- Основание (мембрана) вакуумной струбцины должно быть сухим, чистым и обезжиренным, иначе возможно уменьшение усилия всасывания.
- Перед каждым использованием проверяйте состояние основания (мембраны) вакуумной присоски. При первых признаках износа или повреждения прекратите использование вакуумной присоски, т.к. усилие всасывания может быть недостаточным. Замените поврежденное / изношенное основание (мембрану) на новое, арт. 6045671.

2. РЕКОМЕНДАЦИИ

- Основание (мембрана) вакуумной струбцины может быть очищена при помощи спирта.
- Во избежание растяжения мембраны всегда храните вакуумную присоску в свободном состоянии.
- Не оставляйте вакуумные присоски под воздействием повышенной температуры или прямых солнечных лучей длительное время, т.к. основание (мембрана) может потерять свою эластичность и, соответственно, усилие всасывания.
- При замене используйте только оригинальную мембрану Virutex, арт. 6045671.

3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Все инструменты фирмы Virutex имеют гарантию 12 месяцев со дня покупки. Гарантия не распространяется на те случаи, когда повреждение явилось результатом неправильной эксплуатации или естественного износа. При необходимости ремонта обращайтесь в пункты техобслуживания или уполномоченным

представителям фирмы Virutex.

Компания VIRUTEX оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию или стандартный комплект поставки без предварительного уведомления.

POLSKI

ŁĄCZNIK Z PRZYSSAWKAMI ASU317S

ASU317S to urządzenie specjalnie zaprojektowane do użycia przy łączeniu elementów, które należy połączyć wzdłuż ich krawędzi. Aby poprawnie zastosować ASU317S, postępuj według poniższej kolejności (Rys. 1):

- Upewnij się, że miejsce, w którym urządzenie zostanie przymocowane ma szerokość co najmniej 230 mm.
- Ustaw elementy do połączenia tak, aby krawędzie, które mają się stykać były naprzeciwko siebie.
- Przymocuj po jednej przyssawce na każdy element, upewniając się, że miejsca, w których je mocujesz są czyste.
- Dociśnij dźwignikę przyssawki do pozycji poziomej, aby wytworzyć pod przyssawką próżnię, dzięki czemu "zassimy" przyssawkę na elemencie.
- Gdy już obie przyssawki będą przylegały do łączonych elementów, obracaj uchwyt na pręcie A, aż krawędzie się zetkną, lecz nie będą jeszcze wywierać na siebie nacisku.
- Obracaj pokrętkę poziomującą B do momentu, w którym powierzchnie obu łączonych elementów będą idealnie na tym samym poziomie.
- Na koniec, obracaj uchwyt na pręcie A do momentu, w którym łączone krawędzie będą wywierać na siebie nacisk.
- Przed zdjęciem urządzenia upewnij się, że spójnienie pomiędzy elementami zostało wykonane poprawnie.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- ASU317S jest wyposażone w przyssawki Virutex, które zaprojektowane zostały specjalnie do tymczasowego (nie na stałe) mocowania do płyty lub paneli. Należy je stosować tylko na płaskich, gładkich, nieporowatych powierzchniach.
- Przyssawek nie należy stosować do jakichkolwiek innych zadań, takich jak przytrzymywanie lub transportowanie obiektów. Użytkownik jest

odpowiedzialny za wszelkie wypadki lub szkody mogące powstać w wyniku niewłaściwego użytkowania.

- Maksymalna siła ssąca osiągnięta przez przysawki to 200N (20kg) wywierana w kierunku działania urządzenia. Wartość ta jest aktualna tak długo ja stosujemy przysawki na płaskich, gładkich, nieporowatych powierzchniach. Jeśli przysawki są mocowane na innych powierzchniach, lub jeśli warunki pracy są ekstremalnie zimne lub zanieczyszczone, możliwe, że siła ssania będzie zmniejszona a nawet niewystarczająca.
- Powierzchnia przyssawek powinna być sucha, czysta i absolutnie niezanieczyszczona smarami, w przeciwnym wypadku siła ssąca będzie ograniczona.
- Przed każdym użyciem sprawdź stan przysawek. Jeśli zauważysz oznaki zepsucia lub zużycia, nie używaj ich, bo siła ssąca nie będzie adekwatna. Wymień uszkodzoną przyssawkę na nową o numerze części 6045671.

2. ZALECENIA

- Powierzchnia przyssawek może być czyszczona za pomocą alkoholu.
- Zawsze przechowuj przyssawki w pozycji wyłączonej.
- Nie wystawiaj przyssawek ciepła lub promieni słonecznych, aby przedłużyć ich żywotność, bo ich powierzchnia może stracić elastyczność i siłę ssącą.
- Używaj tylko przyssawek Virutex o numerze części 6045671.

3. GWARANCJA

Wszystkie elektronarzędzia VIRUTEX są objęte 12-miesięczną gwarancją obowiązującą od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje wszelkich uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub naturalnym zużyciem urządzenia.

Wszelkie naprawy powinny być dokonywane przez oficjalny serwis VIRUTEX.

VIRUTEX zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w swoich produktach bez uprzedniej informacji.

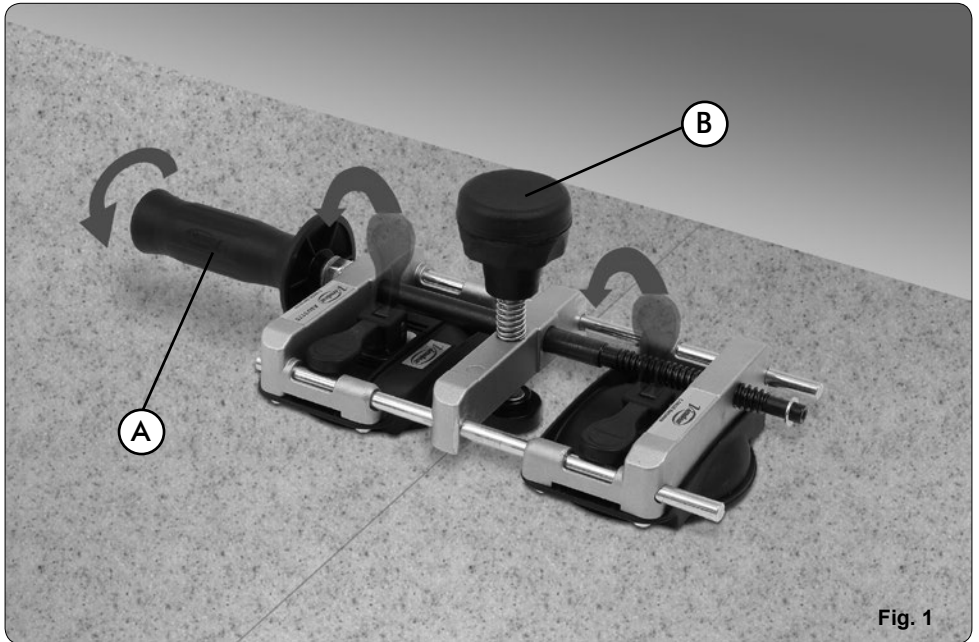


Fig. 1



<http://www.virutex.es/registre>

Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.
Zugang zu allen technischen Daten.
Accedere a tutte le informazioni tecniche.
Aceso a todas as informações técnicas.
Dostęp do wszystkich informacji technicznych.
Доступ ко всей технической информации.



1796648 112020

Virutex[®]

Virutex, S.A.
Av. de la Llana, 57
08191 Rubí (Barcelona) (Spain)

www.virutex.com